

# Tit

## Chapter 1

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1 Παῦλος, δοῦλος Θεοῦ, ἀπόστολος δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ πίστιν  
ጳውλῶስ ባሪያ አምላክ ሐዋርያት -ደግሞ- ኢየሱስ ክርስቶስ -በ-ላይ- አምነት  
[G3972](#) [G1401](#) [G2316](#) [G0652](#) [G1161](#) [G2424](#) [G5547](#) [G2596](#) [G4102](#)  
ἐκλεκτῶν Θεοῦ, καὶ ἐπίγνωσιν ἀληθείας, τῆς κατ' εὐσέβειαν;  
ምርጥ አምላክ -እና- እውቀት እውነት -የ- -በ-ላይ- ፈሪሃ-አምላክ  
[G1588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1922](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2596](#) [G2150](#)

የእግዚአብሔር ባሪያና የኢየሱስ ክርስቶስ ሐዋርያ የሆነ ጳውሎስ፡

2 ἐπ' ἐλπίδι ζωῆς αἰωνίου, ἣν ἐπηγγείλατο ὁ ἄψευδής, Θεός, πρὸ  
-በ-ላይ- ተስፋ ሕይወት ዘላለማዊ የ- ተስፋ-ሰጠ -ያ- ሳይሆን አምላክ -ከ-በፊት-  
[G1909](#) [G1680](#) [G2222](#) [G0166](#) [G3739](#) [G1861](#) [G3588](#) [G0893](#) [G2316](#) [G4253](#)  
χρόνων αἰωνίων;  
ጊዜ ዘላለማዊ  
[G5550](#) [G0166](#)

በእግዚአብሔር ለተመረጡት አምነት እንዲሆንላቸው በዘላለም ሕይወት ተስፋ እንደ አምልኮት ያለውን እውነት እንዲያውቁ የተላከ፤ ስለዚህም ሕይወት የማይዋሽ እግዚአብሔር ከዘላለም ዘመናት በፊት ተስፋ ሰጠ፡

3 ἐφ'ἀνέρωσεν δὲ, καιροῖς ἰδίοις, τὸν λόγον αὐτοῦ, ἐν κηρύγματι ὃ  
ያገለግል -ደግሞ- ጊዜ የራሱ -ያ- ቃል -የ-እርሱ- -በ- ስብከት የ-  
[G5319](#) [G1161](#) [G2540](#) [G2398](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G1722](#) [G2782](#) [G3739](#)  
ἐπιστεύθη κατ' ἐπιταγὴν τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν, Θεοῦ;  
አመነ እኔ -በ-ላይ- command የ- አዳኝ -የ-እኛ አምላክ  
[G4100](#) [G1473](#) [G2596](#) [G2003](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#) [G2316](#)

በዘመኑም ጊዜ፡ መድኃኒታችን እግዚአብሔር እንዳዘዘ፡ ለእኔ አደራ በተሰጠኝ ስብከት ቃሉን ገለጠ፤

4 Τίτῳ, γνησίῳ τέκνῳ, κατὰ κοινήν πίστιν: χάρις καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ  
ቲቶስ genuine ልጆች -በ-ላይ- -በ-ረከሰ- አምነት ጸጋ -እና- ሰላም -ከ- አምላክ  
[G5103](#) [G1103](#) [G5043](#) [G2596](#) [G2839](#) [G4102](#) [G5485](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#)  
Πατρὸς, καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ, τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν.  
አባት -እና- ክርስቶስ ኢየሱስ -የ- አዳኝ -የ-እኛ  
[G3962](#) [G2532](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4990](#) [G1473](#)

በሃይማኖት ጎብኝት እውነተኛ ልጄ ለሚሆን ለቲቶ፤ ከእግዚአብሔር አብ ከመድኃኒታችንም ከጌታ ከኢየሱስ ክርስቶስ ጸጋና ምሕረት ሰላምም ይሁን፡፡

5 Τούτου χάριν, ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτῃ, ἵνα τὰ λείποντα  
ይህ ጸጋ I-left አንተን -በ- ቀርጤስ -ዘንድ- -ያ- ጎደለ  
[G3778](#) [G5484](#) [G0620](#) [G4771](#) [G1722](#) [G2914](#) [G2443](#) [G3588](#) [G3007](#)  
ἐπιδιορθώσῃ, καὶ καταστήσῃ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρους, ὡς ἐγώ  
you-might-set-in-order -እና- ሾመ -በ-ላይ- ከተማ ሸማግሌዎች -እንደ- እኔ  
[G1930](#) [G2532](#) [G2525](#) [G2596](#) [G4172](#) [G4245](#) [G5613](#) [G1473](#)  
σοὶ διαταξάμην,  
ለአንተ አዘዘ  
[G4771](#) [G1299](#)

ስለዚህ ምክንያት የቀረውን እንድትደራጅ በየከተማውም፡ እኔ አንተን እንዳዘዝሁ፡ ሸማግሌዎችን እንድትሾም በቀርጤስ ተውሁ፤

6 εἶ τις ἐστὶν ἀνέγκλητος, μιᾶς γυναικὸς ἀνὴρ, τέκνα ἔχων πιστά, μὴ  
 -ቡ- ኣንድ-ነገር ነው blameless አንድ ሴት ሰው ልጆች አለው ታማኝ አይ-

ἐν κατηγορίᾳ ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα.  
 -ቡ- ክስ of-reckless-living -ወይም- insubordinate

የማይነቀፍና የአንዲት ሚስት ባል የሚሆን፣ የሚያምኑም ልጆች ያሉት፣ ስለ መዳራትም ወይም ስለ አለመታዘዝ የማይከሰስ ማንም ቢኖር፣ ሹመው።

7 δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι, ὡς Θεοῦ οἰκονόμον; μὴ  
 ያስፈልጋል -ምክንያቱም- -ያ- ተመልካቾች blameless ነው -አንድ- አምላክ ጠባቂ አይ-

αὐθάδη, μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ  
 self-willed አይ- quick-tempered አይ- addicted-to-wine አይ- violent አይ-

αἰσχροκερδῆ;  
 greedy-for-gain

ኤጲስ ቆጶስ፣ እንደ እግዚአብሔር መጋቢ፣ የማይነቀፍ ሊሆን ይገባል፤ የማይኮራ፣ የማይቆጣ፣ የማይሰክር፣ የማይጨቃጨቅ፣ ነውረኛ ረብ የማይወድ።

8 ἀλλὰ φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὄσιον, ἐγκρατῆ;  
 -ነገር-ግን- hospitable loving-good self-controlled ጻድቅ ቅዱስ self-disciplined

ነገር ግን እንግዳ ተቀባይ፣ በጎ የሆነውን ነገር የሚወድ፣ ጠንቃቃ፣ ጻድቅ፣ ቅዱስ፣ ራሱን የሚገዛ ይሁን፤

9 ἀντεχόμενον τοῦ, κατὰ τὴν διδαχὴν, πιστοῦ λόγου, ἵνα δυνατὸς ἦ  
 ይጻፋል -የ- -ቡ-ለይ- -ያ- ትምህርት ታማኝ ቃል -ዘንድ- ይቻላል ይሁን

καὶ παρακαλεῖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῇ ὑγαινουσίᾳ, καὶ τοὺς ἀντιλέγοντας  
 -አና- አጽናቶ -ቡ- -ለ- ትምህርት -ለ- ጤናማ -አና- -ያ- ተቃዋሚ

ἐλέγχειν.  
 ገሠጸ

ሕይወት በሚገኝበት ትምህርት ደግሞ ሊመክር ተቃዋሚዎቹንም ሊወቅስ ይችል ዘንድ፣ እንደተማረው በታመነ ቃል ይጻፍ።

10 Εἶσιν γὰρ πολλοὶ «καὶ» ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι, καὶ φρεναπάται,  
 ነው -ምክንያቱም- ብዙ -አና- insubordinate empty-talkers -አና- mind-deceivers

μάλιστα οἱ ἐκ τῆς περιτομῆς,  
 በተለይ -ያ- -ከ- -የ- ግዝረት

የማይታዘዙና ከንቱ የሚናገሩ የሚያታልሉ ይልቁንም ከተገረዙት ወገን የሚሆኑ ብዙ ናቸውና፤

11 οὐς δεῖ ἐπιστομίζειν, οἵτινες ὅλους οἴκους ἀνατρέπουσιν, διδάσκοντες ἃ  
 የ- ያስፈልጋል to-silence ማንም-የ- ሙሉ ሴት ገለበጠ አስተማሪ የ-

μὴ δεῖ, αἰσχροῦ κέρδους χάριν.  
 አይ- ያስፈልጋል of-shameful gain ጸጋ

እነዚህም ስለ ነውረኛ ረብ የማይገባውን እያስተማሩ ሴቶችን በሞላው ስለ ሚገለብጡ፣ አፋቸውን መዝጋት ይገባል።

12 εἶπέν τις ἕξ αὐτῶν, ἴδιος αὐτῶν, προφήτης, Κρήτες ἀεὶ ψεύσται,  
 አለ አንድ-ነገር -ከ- -የ-እነርሱ የራሱ -የ-እነርሱ ነቢያት ቀርጤስ-ሰው ዘወትር ውሽጋም  
[G3004](#) [G5100](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2398](#) [G0846](#) [G4396](#) [G2912](#) [G0104](#) [G5583](#)

κακὰ θηρία, γαστέρες ἀργαί.  
 ክፉ የዱር-እንስሳ ማሕፀን ከንቱ  
[G2556](#) [G2342](#) [G1064](#) [G0692](#)

የገዛ ራሳቸው ነቢይ የሆነ ከእነርሱ አንዱ። የቀርጤስ ሰዎች ዘወትር ውሽጋቸው፣ ክፉዎች አራዊት፣ በላተኞች፣ ሥራ ፈቶች ናቸው ብሎአል።

13 ἡ μαρτυρία αὕτη ἐστὶν ἀληθής; δι' ἣν αἰτίαν ἔλεγχε αὐτοῦς  
 -ያ- ምስክር ይህ ነው እውነተኛ -በ-ምክንያት- የ- ምክንያት ገሠጸ አነርሳን  
[G3588](#) [G3141](#) [G3778](#) [G1510](#) [G0227](#) [G1223](#) [G3739](#) [G0156](#) [G1651](#) [G0846](#)

ἀποτόμως, ἵνα ὑγιαίνωσιν ἐν τῇ πίστει,  
 sharply -ዘንድ- ጤናማ -በ- -ለ- እምነት  
[G0664](#) [G2443](#) [G5198](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4102](#)

-

14 μὴ προσέχοντες Ἰουδαίκοις μύθοις καὶ ἐντολαῖς ἀνθρώπων, ἀποστρεφόμενων  
 አይ- ተጠንቀቅ to-Jewish myths -አና- ትእዛዛት ሰው ተመልሶ  
[G3361](#) [G4337](#) [G2451](#) [G3454](#) [G2532](#) [G1785](#) [G0444](#) [G0654](#)

τὴν ἀλήθειαν.  
 -ያ- እውነት  
[G3588](#) [G0225](#)

ይህ ምስክር እውነተኛ ነው። ስለዚህ ምክንያት የአይሁድን ተረትና ከእውነት ፈቀቅ የሚሉትን ሰዎች ትእዛዛ ሳያዳምጡ፣ በሃይማኖት ጤናዎች እንዲሆኑ በብርቱ ውቀሳቸው።

15 πάντα καθαρὰ τοῖς καθαροῖς; τοῖς δὲ μεμιαμμένοις καὶ ἀπίστοις, οὐδὲν  
 ሁሉ ገፁህ -ለ- ገፁህ -ለ- -ደግሞ- ይረክሳሉ -አና- ያለመነ ምንም  
[G3956](#) [G2513](#) [G3588](#) [G2513](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3392](#) [G2532](#) [G0571](#) [G3762](#)

καθαρόν; ἀλλὰ μεμιάνται αὐτῶν καὶ ὁ νοῦς, καὶ ἡ συνείδησις.  
 ገፁህ -ነገር-ግን- ይረክሳሉ -የ-እነርሱ -አና- -ያ- ልብ -አና- -ያ- ሕሊና  
[G2513](#) [G0235](#) [G3392](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3563](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4893](#)

ሁሉ ለንጹሐችን ገጹሕ ነው፤ ለርኩሳንና ለማያምኑ ግን ገጹሕ የሆነ ምንም የለም፣ ነገር ግን እእምርላቸውም ሕሊናቸውም ረክሶአል።

16 Θεὸν ὁμολογοῦσιν εἶδέναι; τοῖς δὲ ἔργοις, ἀρνοῦνται, βδελυκτοὶ ὄντες καὶ  
 አምላክ አረጋገጠ ያውቃል -ለ- -ደግሞ- ሥራ ካደ detestable ነው -አና-  
[G2316](#) [G3670](#) [G1492](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G0720](#) [G0947](#) [G1510](#) [G2532](#)

ἀπειθεῖς, καὶ πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν, ἀδόκιμοι.  
 ጠመቃኛ -አና- -ወደ- ሁሉ ሥራ በጎ worthless  
[G0545](#) [G2532](#) [G4314](#) [G3956](#) [G2041](#) [G0018](#) [G0096](#)

እግዚአብሔርን እንዲያውቁ በግልጥ ይናገራሉ፣ ዳሩ ግን የሚያስጸይፉ የማይታዘዙ ለበጎ ሥራም ሁሉ የማይበቁ ስለ ሆኑ፣ በሥራቸው ይክዱታል።